

Waggaa 19^{taa} .. Lak. 7/2003

፲፻፯ ዓመት....፳፻፱ ፲/፲፻፱

19th year № 7/2011



Finfinnee, Adoolessa 11, bara 2003

፲፻፯፯ ዓመት ጥቅምት ፲፻፱ ዓ.ም

Finfine, August 18, 2011

MAGALATA OROMIYAA

መ አ ሰ ተ እ ይ መ ሪ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokko

የንብ. የንብ

Unit Price

To'anno Coffee Mootummaa Naannoo
Oromiyaatiin Kan Bahe

በኢትዮጵያ በአዲስአበባ ከልተዋዕ መንግሥት
በክፍል ኢትዮጵያ መብትና የወጪ

Lak. S. Poostaa 21383-1000

የፖ.ስ.ቁጥር

P.O.Box

QABEENTAA

Labsii Lak. 169/2003

Labsii Qabeenyi Ittiin Beeksifamuu Fi Galmaa'u
Murteessuuf Bahe Bulchiinsa Mootummaa
Naannoo Oromiyaa.....fuula 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፭፻፯፯/፩፻፱
በኢትዮጵያ በአዲስአበባ ከልተዋዕ መንግሥት ሁሉንን
ለማሳወችና ለማሳወችን የወጪ አዋጅ
..... ፳፻፯፯

CONTENT

Proclamation No. 169/2011

The Disclosure and Registration of Assets
Proclamation No 169/2011..... Page 1

Labsii 169/2003

Labsii Qabeenyi Ittiin Beeksifamuu Fi
Galmaa'u Murteessuuf Bahe

Qabeenyi beeksisuu fi galmeessisuun
hojimaatni mootummaa istoomaa fi
ittigaafatamummaarratti akka hundaa'u
taasisuu keessatti gahee olaanaa waan
qabuuf;

Qabeenyi beeksisuu fi galmeessisuun
malaamaltummaa fi hojimaata baddaa ittisuu
fi bulchiinsa gaarii dagaagsuu keessatti
faayidaan inni qabu olaanaa waan ta'ef;

Itti gaafatamummaan hojii mootummaa fi
faayidaan dhuunfaa osoo walitti hin
makamne sirna ittiin gaggeeffaman ifaan
diriirsuun walittii bu'iinsa faayidaa
uumamuu danda'u hambisuu gahe
waan qabuuf.

Akkaataa Heera Mootummaa Naannoo
Oromiyaa bara 1994 fooyya'ee bahe labsii
lakk. 46/94 keewwata 49(3) (a) tiin kan
kanatti aanu labsameera.

አዋጅ ቁጥር ፭፻፯፯/፩፻፱
ሁሉንን ለማሳወችና ለማሳወችን የወጪ
አዋጅ

ሁሉንን ማሳወችና ማሳወችን መሰኙና
በኢትዮጵያ ለመከላከልና መልካም
እነተዳደሪያን ለማሳወችና ከፍተኛ መቀሚያ
ይለው በመሆኑ፤

የመንግስት የሰራ ምክንያትና የገል ጥቅም
አይቍል በየራሳቸው መንግሥት
የሚመሩትን ምልክ ሥርዓት መዘርዝር
ለፈጻር የሚችለውን የጥቅም ጥቃት
ለማሳወች እንደሚረዳ በመታወች፤

በተሻለው የኢትዮጵያ በአዲስአበባ ከልተዋዕ
መንግሥትና መንግስት እንቀጽ ዘዴ(F)/U/
መሠረት የሚከተለው ትወቃድ፤

Proclamation No. 169/2011

A Proclamation to Provide for the Disclosure and
Registration of Asset

WHEREAS, the disclosure and
registration of assets is important to
enhance transparency and
accountability in the conduct of public
affairs;

WHEREAS, the disclosure and
registration of assets is of paramount
importance in the prevention of
corruption and impropriety and helps to
enhance good governance;

WHEREAS, it is necessary to put in place
a transparent system that would help the
conduct of public affairs and private
interest go separate without intervening
into one another's territory so as to avoid
possible conflict of interest;

NOWTHEREFORE, in accordance with
Article 49(3) (a) of the revised Oromia
Constitution it is hereby proclaimed as
follows:

KUTAA TOKKO TUMAALEE WALIIGALAA		ከፍል አንድ መቻለ ድንጋጌ	PART ONE GENERAL PROVISIONS
1.	MATADUREE GABAABAA Labsii kun, "Labsii Qabeenya Ittin Beeksifamuu fi Galmaa'u Murteessuuf bahe Labsii Lakk 163/2003" jedhamee waamamuun ni danda'a.	፩. አዋጅ ሪፖርት የህ አዋጅ «የሁ-በት ማስወቅያና ማስተምሬነው አዋጅ ቁጥር ፲፭፻፯፯/፲፭፻፯» ተሰለ ለመቀበ ይችላል::	1. Short Title This proclamation may be cited as "The Disclosure and Registration of Assets Proclamation No 169/2011"
2.	HIIKA Akkaataan Jechichaa hiika biroo kan kennisiisuuf yoo ta'e malee, Labsii kana keessatti:	፪. ትርጓሜ የቻለ አገባብ ለሌ ትርጉም የሚያስጠው ልማት በደተቻቸው በዘመኑ አዋጅ ወሰጥ::	2. Definition Unless the context requires otherwise in this proclamation:
1)	"Qabeenya" jechuun qabeenya socho'us ta'e kan hin sochoone kan ifatti mul'atus ta'e kan hin mul'anne (tangible or intangible) yoo ta'u, qabiyyee lafaa fi idaas ni dabalata.	፫) «ሀበት» ማለት ማንኛውም የሚጠቀቀው ብቻ-ና-ት ያለው ወይም የለው ታስቦት ለማንኛውም የሚችሉ ዕቅና ይጠናል::	1) "Asset" shall mean any moveable or immoveable or tangible or intangible property and includes land holdings and debts;
2)	"Mootummaa" jechuun Mootummaa Naannoo Oromiyaati.	፬) «መንግሥት» ማለት የአድማራል ባክራው ክልልው መንግሥት ማለት ነው::	2) "Region" shall mean Oromia - National Regional State.
3)	"Komishinii" jechuun Komishinii Naamusaafi Farra Malaamaltummaa Mootummaa Naannoo Oromiyaati.	፭) «ከሚሽን» ማለት የአድማራል የሥነ-ዶግበርና ይረጃ-ሙሉና ኮሚሽን ማለት ነው::	3) "Commission" shall mean Oromia Ethics and Anti-Corruption Commission;
4)	"Mano Hojii Mootummaa" jechuun manneen Hojii mootummaa Nannicha keessatti kan argaman ta'anii baajata mootummaatiin guutummaa guutuutti yookiin gar-tokkeen kan bulanii fi hojiwwan mootummaa naannicha kamyuu kan keessatti raawwatamu jechuudha.	፮) «የመንግስት መሠረታዊ ቤት» ማለት በከልል ወሰጥ የሚገኘ የመንግሥት መስራዊ ቤት ሆኖ መለያ በመለያ ወይም በከልል በመንግሥት በቻት የሚተዳደርና የከልል የመንግስት ቤት ላይ የሚከናወንበት ማለት ነው::	4) "Public office" shall mean any public office and its budget fully or partially allocated by government and in which legislative, executive or judicial power and duties or activities of government are exercised.
5)	"Dhaabbilee Misooma Mootummaa" jechuun dhaabbilee misoomaa guutummaa ykn gar-tokkeen m o o t u m m a a d h a a n hundeffamanii hojii oomishaa, rabsaa, ijaarsaa fi kenna tajaajilaa ykn hojiwwan misooma dinagdee fi daldalaan biroo waliin wal-qabatan irratti bobba'an jechuudha.	፯) «የመንግሥት የልማት ደርጅት» ማለት በመለያ ወይም በከልል በመንግሥት ተቻቸው የሚርት: ስርጾቸት: ጉባኤ እና አገልግሎት ስጋዬ ወይም ከከተማው ልማትና ከፊለው የንግድ ሲሆም የሚከናወንበት ማለት ነው::	5) "Public Enterprises" shall mean any public Enterprise or companies in which the total or part of the holding is owned by government ;involved in production, distribution, construction and service delivery or economic development and connected to other businesses.
6)	"Magaalaa" jechuun magaalaa bułchiinsa ofii ykn/fi tajaajila mana qopheessaa qabudha.	፱) «ከተማ» ማለት የራ-ብ አስተዳደር ወይም/እና የሚከናወንበት ቤት አገልግሎት ያለው ማለት ነው::	6) "City"/Town/ shall mean a city/town -having its own administration and/or exercising municipal services
7)	"Garee Hordoffii Naamusaa ykn Ofisara Naamusaa" jechuun manneen hojii mootummaa ykn dhaabbilee misooma mootummaa keessatti hojii hordoffii fi dagaagina naamusaa kan qindeessuufi mari'achiisuuh hojmaata badaa fi malaammaltummaa kan ittisuudha..	፲) «የሥነ የግብር መከተተው ቤት ወይም የሥነ-የግብር አፈሰር» ማለት በመንግሥት መሠረታዊ ቤት ወይም በመንግሥት የልማት ደርጅት የሥነ-ዶግበር ማስፈጸሚነትና የከተት ሲሆምና የሚያስተጣበርና የሚያማካርና መስናና እና በልሽ አስራርቸን የሚከናወንበት ነው::	7) "Ethics liaison Unit" or "Ethics officer" shall mean a unit or an officer entrusted with the duty to coordinate and advice on ethical issues in a public office or public enterprises;

- 8) "Muudamaa" jechuun kanneen armaan gadii ilaallata:
- Prezidaantii, Itti aanaa Prezidaantii fi Hoogganaa Sadarkaa Itti Aanaa Prezidaantiitti jiru;
 - Prezidaantii, Itti aanaa Prezidaantii fi Abbaa seeraa Mana Murtii Waligalaa, akkasumas kan Mana Murtii, Olaanaa fi Aanaas ni dabalata.
 - Hoogganaa, Itti Aanaa Hoogganaa Biirroo fi mudamtoota mootummaa fi ittigaafatamtoota kan biroo sadarkaa naannoo irra jiran,
 - Odiitara Muummichaa fi itti aanaa Odiitara Muumnichaa,
 - Kantiibaa, Itti aanaa Kantiibaa, Hojii Gaggeessaa, Itti aanaa Hojii Gaggeessaa, muudamaa fi ittigaafatammaa bulchiinsa Magaalaa kan biroo;
 - Bulchaa, Itti aanaa Bulchaa fi muudamtoota biroo manneen hojii Godinnaa, Aanaa fi Gandaan,
 - Diinii, Itti Aanaa Diinii, Gaggeessaa fi Itti Aanaa Gaggeessaa Dhaabbata barnoota olaanaa naannoobulan
 - Miseensa Boordii Hooggansa Hojii, Hojii Gaggeessaa ykn Itti Aanaa Hojii Gaggeessaa dhaabbata misooma mootummaa ta'anii kan muudaman ykn ramadaman ykn qaxaraman,
 - "Filatamaa" jechuun miseensota Caffee Oromiyaa, miseensota mana maree Aanaa, miseensota mana maree bulchiinsa magaalaa fi Gandaan kan ta'an filatamtoota uummataa jechuudha.
- 10 "Hojjataa Mootummaa" jechuun mana hojii mootummaa ykn dhaabbata misoomaa mootummaa keessatti kan hojjatanii fi kan armaan gadii ni dabalata:
- Gaggeessaa Adeemsaa, daarektara, ittigaafatamaa tajaajilaa, fi sadarkaan isaanii kanaa olii fi kanaan walgitan qaban;
 - Gorsitoota muudamtootaa;

- 8) «ተጀ.ማ» ማለት የሚከተሉትን ደመሰኗቸል፤
- የከልለ መንግሥት ተወጻፊነት ምክትል ተወጻፊነትና በግብርትል ተወጻፊነት ማቆረጥ የሚገኘ የከልለ የመንግሥት ይሰራምች፤
 - የበቅለድ ፍርድ በት ተወጻፊነት ምክትል ተወጻፊነት እና ይሞችን እንዳሁም የከፍተቶና የወረዳ ፍርድ በት ተወጻፊነቶችን ይሞች፤
 - የቢሮ ይሰራምች፤ ምክትል ይሰራምች እና በከልለ ይሰራምች፤ ለለም የመንግሥት ተጀ.ማ.ውችን ይሰራምች፤
 - ወር አዲተርና ምክትል ወር አዲተር፤ ምክትል ለሆ አዲተር፤ ተጀ.ማ. እና ለለም የከተማ አዲተዳሪር ይሰራምች፤
 - በወንድ የወረዳ፤ የቀበሌ ወር አዲተዳሪ፤ ምክትል አዲተዳሪ እና ለለም የወረዳ፤ የቀበሌ መንግሥት መሰራም በት ተጀ.ማ.ውች፤
 - በከልለ መንግሥት የሚተዳደሩ የከፍተቶና ትምህርት ተቀማዋ ይገኘ ለሆ አዲተር፤ ወር አዲተር እና ምክትል ለሆ አዲተር፤
 - የመንግሥት የልማት ይርሱ፤ ወር አመራር በርድ አባል፤ ለሆ አዲተር፤ ወይም ምክትል ለሆ አዲተር፤ በመሆን የተያመተኑ፤ ወይም የተመደበኑ፤ ወይም የተቀመሩ፤
 - «ተመራቸ» ማለት የወጪ አባላት፤ የወረዳ ምክር በት አባላት፤ የከተማ አዲተዳሪር ምክር በት አባላትና የቀበሌ ምክር በት አባላት፤ የሆነ የሀዘሻ ተመራቸው ማለት ነው፡፡
 - «የመንግስት መራቸ» ማለት በመንግሥት መራቸም በት ወይም በመንግሥት የልማት ይርሱ፤ ወይም የሚተፈተኑ፤ ወይም የሚከተሉትን መራቸውን ያጠቃላል፤
 - በወር ሂደት ይሰራነት፤ በይይራከተርነት፤ በአገልግሎት ይሰራነት፤ እና ከነም በለይ በለ እና ከነህ የር በተመጣዋ ይሰራ የሚገኘ፤
 - የተጀ.ማ.ውች አማካሪ፤

- 8) "Appointee" shall mean the following:
- President, Vice president and others with the status of Vice president of the region;
 - President, Vice President and Judges of Supreme Court; including Presidents and Judges of higher and Aana courts.
 - Head, Deputy Head and other appointees with similar status at regional level;
 - Auditor General and Deputy Auditor General
 - Mayor, Deputy mayor, Manager, Deputy manager, appointee and other city/town administration heads;
 - Administrator, Deputy Administrator and other appointees of zonal, "Aanaa", and kebele.
 - Dean, vice Dean, Manager and Vice Manager; of Higher Educational institutions administered by the region.
 - Board members, Manager, or Vice Manager, appointees or assignees of Public enterprises;
- 9) "Elected person" shall mean Caffee members, members of woreda, and kebele councils elected by public.
- 10) "Public servant" shall mean an employee within public office or public enterprises and includes the following:
- An employee with the status of department head(Process owner), Director, other heads of General services; and other employees having equivalent or higher ranks;
 - Advisors of appointees;

- c) Hojii murtee kennuu ykn raawwachiisuu, hayyama kennuu, to'achuu, galii murteessuu ykn sassaabuu, bittaa murteessuu ykn raawwachuu, hojii bulchiinsa lafaa kan raawwatan, abbootii alangaa, ofisaroota seeraa, Gorsitoota seeraa dubbifixoota (Abukaatoo Mootummaa), qorattoota, tiraafiikoota, too'attoota tajaajila geejjibaa ykn daldalaa, mahaandisootaa fi
- d) Qajeelfama Komishinichi baasuu adda bahanii kan murtaa'an Hojjattoota biroo Mana hojii mootummaa fi dhaabbata misooma mootummaa ni dabalata.
11. "Maati" jechuun, haadha warraa ykn abbaa warraa filatamaa, muudamaa, hojjataa mootummaa ykn isa jalatti kan bulan ilmaan umriin isaanii wagga 18 hin guutiin yoo ta'u, fuudhaa-heeruma osoo hin raawwatiin akka abbaa warraa fi haadha warraatti kan waliin jiraatanii fi ilmoo guddifachaa ni dabalata.
12. "Fira Dhiyoo" jechuun, abbaa, haadha, dhalattoota, obboleettii, obboleessa fi namoota biroo fira dhiigaa ykn fuudhaa heeruma-filatamaa ,muudamaa ykn hojjataa mootummaa hanga sadarkaa sadaffaatti jiran ni dabalata.
13. "Nama" jechuun, nama uumamaa ykn qaama seeraan mirgi namummaa kennameefidha.

3. DAANGAARAAWWATIINSAA

Labsiin kun filatamtoota, muudamtootaa fi hojjatoota mootummaa sadarkaa Naannoo, Godinaa, Aanaa, Bulchiinsa Magaalaa fi Gandaa akkasumas Muudamtootaafi Hojjattoota Dhaabbilee Misooma Mootummaa Naannichaa kamiyyuu irratti kan raawwatamu ta'a.

4. IBSA SAALAA

Labsii kana keessatti jechi saala dhiiraatiin ibsame dubartiis ni dabalata

KUTAA LAMA

ክ) ወሰኑ የመስጠት ወይም የማስፈልግዎች
እ.ቁድ የመስጠት፣ የመቅጣሚያ፣ ገዢ
የመውሉን ወይም የመሰጣለብ፣
ገዢና የመውሉን ወይም
የማስፈልግዎች፣ የመሬት
አስተዳደር ሥራን የሚያከናወነት
ሁራተዋቸቸ፣ ቃቻዎች፣ አቶዎች
አሳሰቢቸቸ፣ የአስተዳደር አማካይዎች፣ ነገራ
ወቃቸቸ፣ መረጃዎች፣ ትራራሽና
የተራንስፖርት አገልግሎት ወይም
የንግድ ተቋማሪቸቸ፣ መሆናቸቸ
እና;

11) «ቤተሰቦ» ማለት የተጀመዋ
የተመራሱ ወይም የመንግስት
ሁራተዋቸቸ ማለት ወይም ባል
ወይም በሥራ የሚተዳደሩ
ዶድሏቸቸው አሁን ስምንት የመት
የልማለቸው ለደቻ ለመን ምበታ
ማይሸፈው እንደባልና ማለት አበር
የማጥና እና የተዲረሰቸቸ ለደቻ
ይጨምራል::

12) «የቀርቡ አመል» ማለት
የተጀመዋ፣ የተመራሱ ወይም
የመንግስት ማለተዋቸቸ ወላይ;
ተወለድና እኔትና ወጪዎን እና
ለሎች አስተያየተና ይረዳ የሚገኘትና
የሥራ ወይም የጋብቻ አምድና
የለቸው ለዋቸቸ ያመቻልል::

13) «አዎ» ማለት የተፈጥሮ ስወ
ወይም በትን የሰውነት መብት
የተሰው አካል ነው::

2. የተፈጸመነት መሰን

ይህ ኢ.ዢ. በከልል፣ በንግድ፣ በመረዳ
በከተማ አስተዳደር እና በቀበሌ በሚገኘ
በማንኛውም ተመራሱ፣ ተጀመዋ፣ እና
የመንግስት ማለተዋቸቸ እንደሆዎች
በከልል የመንግስት የሰውነት ድረጃ
ተጀመዋቸቸው ማለት ለተፈጸመ
ይሆናል::

3. የሃቻ አገልግሎት

በዚህ ኢ.ዢ. በንግድ ወታ የተገለጹው
የሰት ወታዎች የከተማ::

c) Employee with power and duty to make decision, implementing, licensing, supervising, deciding and/or collecting revenue, purchasing, engaging on land administration activities, Public prosecutors, legal officers, legal advisors or attorneys, investigators, traffics, transport service and trade supervisors and urban planners, surveyors and other employees engaged in similar activities; and

d) Other employees of public offices and public enterprises to be determined or specified by the Directives of the Commission;

11) "Family" shall mean the spouse, the child under the age of eighteen who is dependent of an appointee or an elected person , or a public servant and includes those who has living together as irregular union and an adopted child;

12) "Close Relative" shall mean ascendants, decedents, sisters, brothers and other persons having relation with an appointee, elected person or a public servant by consanguinity or affinity up to the third degree;

13) "Person" shall mean natural person or an organ acquiring legal personality by law;

3. Scope of Application

This proclamation shall be applicable to government appointees, elected persons and public servants found at regional, Zonal, Aana, City/town or Kebele level and appointees and employees of Public enterprises of the region.

4. Gender References

Provisions of this proclamation set out in masculine gender shall also applicable to feminine gender.

HAALA QABEENYA

Beeksisuu Fi Galmeessisuu

5. Dirqama Galmeessisu

- 1) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu:

 - a) Qabeenya abbaa qabeenyummaa ykn qabiyyumimaa isaa fi maatii isaaatiin jiruu fi
 - b) Madda galii isaa fi maatii isaa beeksisuu fi galmeessisuuf dirqama qaba.

2) Akkaataa keewwata kana keewwata xiqqaa (1) tiin filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa qabeenya isaa galmeessisu qabeenya fi madda galii isaa fi maatii isaa adda addaan guca kanaaf qophaaye irratti guuntuudhaan sirrummaa isaa mallattoo isaaatiin mirkaaneessuu qaba.

6. Qabeenya Galmeeffamuu Hin Qabne

- 1) Labsii kana Keewwata 5 jalatti kan tumame jiraatu illee, qabeenyawwan armaan gaditti ibsaman hin galmaa'an,
 - a) Dhaalaan argamee kan dhaaltotaan waliin qabamee fi tajaajila dhuunfaaf oolu;
 - b) Meeshaalee manaa fi tajaajila dhuunfaattif Oolaan.
 - c) Galii sooramarraa argamu.
 - 2) Akkaataa keewwata kana keewwata xiqqaa (1)(a) tiin qabeenyi waliin qabame dhaaltootaaaf qoodamuun akkuma raawwatameen filatamaan, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu gahee isaa beeksisee galmeessisu qaba.

7. Qaama Galmeessu

- 1) Qabeenya filatamaa, muudamaa fi hojjataa mootummaa kan galmeessu Komishinicha ta'a.
 - 2) Komishinichi barbaachisaa ta'ee yoo arge, qabeenya filatamaa, muudamaa ykn/fi hojjataa mootummaa akka galmeessuu akkuma haala isaatti guutummaan ykn gar tokkeen Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa bakka buusuu ni danda'a.

ክፍል ህለት

ሁ-ጥ-ን ስ-ለ-ማ-ሳ-ወ-ቻ-ና ስ-ለ-ማ-ሳ-ሙ-ዘ-ብ

፩. የሚሰጠባቸው ግዢታ

- ፩) ማንኛውም ተሻጻ፤ ተመራሽ
ወይም የመንግሥት ማረተኞ
ሀ/ በራሳ ወይም በየተሰበ ስለሆነ
ወይም ይከታወ ሥር የሚገኘ
ሁበትን እና፡
ለ/ የራሳና የቤተሰቦች የጊዜ
ምንጭ የማስቀቅና የማስተካከለ
ግዢታ ለለበት፡፡

፪) በዘሱ አንቀፅ 30-ሰ አንቀፅ 1
መሠረት ሁበቱን የሚያስመዘግበ
ተሻጻ፤ ተመራሽ ወይም
የመንግሥት ማረተኞ የራሳና
የቤተሰቦች ሁበትና የጊዜ
ለየበት ለዘሱ ተዋጂር በተከራይ
ቆቃ ሌይ የመመላቸና ተከከላል
ነቱንም በፋይዎ ማረጋገጥ
አለበት፡፡

፩. በምግባ ስለማይደከታት ሁብት

- እ) የዢ.ሆ አዋጅ እንቀጽ ፭ ዓይነት
በጥርጉም የሚከተሉት ሁብረተሰብ
አይመዘገበም፡-

ሀ) በዚ.ሪስ ተግኑቶ በንጂ የተያዘዘ
ለውራሽቱ የግል አገልግሎት
የሚውል ገበደት፤

ለ) የበት አቶችና የግል
መገልጻዎች፤

ሐ) ከጠራታ የሚገኘ ጠ.፤

ቃ) ማንኛውም ተሳማ፤ ተመራዋይ
ወይም የመንግሥት ሲሆን በዢ.ሆ
እንቀጽ 30-ሰ እንቀጽ /1/ህ መሠረት
በንጂ የተያዘ ታበደት በውራሽቱ
መከከል እንደተከናወለ ያርባውን
አሳውቁ ማስመዝገበ አለበት፡፡

፩. ስለመዝግበ አካል

- ፩) የተኞች፤ የተመራዎችና
የመንግሥት ማረተኞችን ሁነት
የሚመዝገበው ከሚሽነት ይህንል፡፡

፪) ከሚሽነት አስፈላጊ ሆኖ ለደገኘው
የተኞች፤ የተመራዎችን ወይም
የመንግሥት ማረተኞችን ሁነት
እንዲመዘግበ እንደሆነታው
በመለያ ወይም በከሳል የሚካ-
ጥማዊ መከተተያ በደንብ ወይም
አፈሰርን ለመከል ይቻላል፡፡

PART TWO

Disclosure and Registration Of Assets

5. Obligation to Register

- 1) Any appointee, elected person or public servant shall have the obligation to disclose and register:
 - a) the assets under the ownership or possession of himself and his family; and
 - b) Sources of his income and those of his family.
 - 2) The appointee, elected person or public servant who registers his assets pursuant to sub-article (1) of this Article shall fill the particulars of his assets and sources of income and those of his family in separate forms designed for such purposes and authenticate the same by his signature.

6. Assets Exempted from Registration

- 1) Notwithstanding the provisions of Article 5 of this Proclamation, the following assets shall be exempted from registration:
 - a) common property acquired through inheritance and held by the heirs for private use;
 - b) household goods and personal effects;
 - c) pension benefits;
 - 2) Any appointee, elected person or a public servant who has a share in a common property held in accordance with sub-article (1) (a) of this Article shall disclose his share for registration as soon as the property is liquidated among the heirs.

7. Body in Charge of Registration

- 1) The Commission shall register assets of appointee, elected person or public servant.
 - 2) The Commission may delegate fully or partially as the case may be Ethics Liaison Unit or Officer to register assets of appointee, elected person or/and public servant when it deems it necessary.

- 3) Akkaataa Keewwata kana keewwata xiqqaa (2)tiin, Gareen ykn ofisarri Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa bakka bu'insi kennameef, akkaataa Labsii kana Keewwata 5 keewwata xiqqaa (2)tiin sanada qabeenyi ittiin galmaa'u irratti galmeessuu raawwachuu sanadicha guyyaa 30 keessatti Komishinichaaf ni dabarsa.

4) Komishinichi, akkaataa Keeewwata kanaatiin sanadoota qabeenyi ittiin galmaa'e ni kaa'a, ni eega. Filatamaa, Muudamaa, ykn hojjataa mootummaa qabeenya isaa galmeessiseefis waraqaa ragaa ni kenna.

8. Yeroo Galmeessuun Itti

Raawwatamu

- 1) Filatamaa, Muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu Labsiin kun guyyaa hojiirra oolee ji'oota jahaan irraa eegalee ji'oota jahan jiran keessatti qabeenya isaa beeksisu fi galmeessisuu qaba.
 - 2) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa haarawaa qabeenya isaa kan beeksisu fi galmeessisu guyyaa muudame ykn qaxaramerra eegalee guyyaa 45 keessatti ta'a.
 - 3) Akkaataa Keewwata kana keewwata xiqqaa (1) ykn (2)ttin filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa qabeenya isaa galmeessise, sanaan booda qabeenya isaa kan beeksisu fi galmeessisu wagga lama lamaan ta'ee, yeroon isaas barri baajatichaa xumuramee guyyaa 30 keessatti ta'a.

9. Yeroo Galmee Dheeressuu

- 1) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa yeroon galmeessaa akka dh'eeratuuf barbaadu, sababa barbaadeef ibsa barreeffamaatin yeroon itti galmeessan akkuma xumurameen guyyoota kudhan keessatti Komishinichatti ykn Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatutti iyyachuu ni danda'a.

2) Komishinichi ykn Gareen ykn ofisarri Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatu, akkaataa Keewwata kana keewwata xiqqaa (1)tti gaaffiin dhiyaateef sababa gahaan kan deeggarameedhaa jedhee yoo amane yeroo galmeessisuu

፩) በዚህ አንቀጽ ፩-ወ አንቀጽ /፩/
መሠረት ወ-ከላና የተሠጠው የሚከ-
ማግኘር መከታተል በ-ድን ወይም
እራስር በዚህ አዋጅ አንቀጽ /፩/ ፩-ወ
አንቀጽ /፩/ መሠረት የቀረበለትን
የሁባት ማስመዝገበው ለነጻ የወጪ
በተደረገ በጊዜ ቅናት ወ-ሳጥ ለከሚያነት
ይሰጣልፏል::

ዕ) ከሚሸጥ በዘመን እናቀሻ መሠረት
የተከናወነ የሁበት የማዘገብ ማረዳችን
ያስቀምጣል፤ ይጠበቃል፡፡ ሁሉቱን
ለላመዝገበ ተጀሱ፡፡ ተመራሱ ወይም
የመግንሥት ዘርተኛ የማዘገብ ማረዳችን
የምስክር ወረቀት የዋጋል፡፡

፩. የወጪ ስለሚከሂድበት ዘዴ

፩) ማንኛውም ተሽሯች፣ ተመራዋዎች
ወይም የመንግሥት ወራተኞች ይህ
እዋዎች ሆኖ ለይ ከዋለበት
ከሰድስት ወራት በዚላ ባለት
ሰድስት ወራት ወለጥ ሁክም
ማስቀቅ ማስወገኘው እስከ...

፩ ማንኛውም አዲስ ተሻጻ፡ ተመራሱ
ወይም የመንግስት ሥራተኞ
ሁበቱን የሚያሳውቁውና
የሚያስመዝገበው ከተሰጠበት
ከተመረጋበበት ወይም
ከተቀጠረበት ቅን ድምር በ45
ቀናት ወለጥ ይህንል፡፡

እ) በዚህ እንቅዱ ጽዜስ እንቅዱ /ይ/
ወይም /ይ/ መሠረት ሁኔታ
የነውዘዣበው ማንኛውም ተናማ;
ተመራዋል ወይም የመንግሥት
ወራተኞች ካወደም በኋላ ሁኔታ
የሙያዎችውና የሙያዎችበው
በየሁሳት ዓመቱ ሆኖ የበደት ዓመቱ
በተጠናቀው በ30 ቀናት ወሰኑ
ይሆናል::

፩. የፌዴራል ቤት ስለማረጥ

፩) የምዝገባ ገዢ አንቀጽ-ዘመነት
የሚጠቃቂ ተፈጥሃ፡ ተመራጭ
ወይም የመንግሥት መሬተኞ
ምዝገባውን ማር-ዘመ
የሰራተኞበትን ምክንያት በረሱና
በመግለጫ የምዝገባ ገዢው.
በተጠናቀቁ በ10 ቀናት ውስጥ
ለከማሽነት ወይም ለሚመለከተው
የሁኔታ የምግባር መከታተል በደንብ
ወይም አፈሰር ማመልከት
ይችላል፡፡

Է) իով. ջն. աթեմ Դ. Ջ. Ջ.
Քաղ. Թակառ Վահ-Գողոց
Թիգ-Եր Ո. Ե. Վաթեմ Հակոբ
ՈՒ. Ա. Հակ Յ. Ո. Ա. Հակ / 1/
Թակառ Վահ-Գողոց
Գոհ-Եր Վ. Ե. Մ. Ո. Ե. Ե.
Վ. Վահ-Գողոց Հ. Ա. Հ. Ե.

- 3) Each ethics Liaison Unit or Officer delegated in accordance with sub article 2 of this article shall send the document of registration of assets submitted to it in accordance with sub-article (2) of Article 5 of this proclamation to the Commission within 30 days from the date of registration.

- 4) The Commission shall be the custodian of documents of registration of assets under this Article, and shall issue certificates of registration to the appointees, elected persons and public servants whose assets have been registered.

8. Time of Registration

- 1) Any appointee, elected person or public servant shall disclose and register his assets within six months after the six months from the coming in to force of this Proclamation.
 - 2) Any newly appointed, elected person or public servant shall disclose and register his assets within 45 days following of his appointment, election or employment.
 - 3) Any appointee, elected person or public servant who has registered his assets in accordance with sub-article (1) or (2) of this Article shall disclose and register the same every two years within 30 days from the end of the budget year.

9. Extension of Time of Registration

- 1) A person demanding an extension of the time of registration may establish the cause for the time of registration may establish the cause for the extension in writing and submit the same to the Commission or to the relevant Ethics Liaison Unit or Officer within ten days from the expiry of the time of registration.
 2. The Commission or the relevant Ethics Liaison Unit or Officer may, upon ascertaining that the application submitted under sub-article (1) of this article is based on sufficient cause, extend the time of

eroo tokkoof hanga guyyaa 30tti dheeressuu ni danda'a.

3) Iyyataan iyyatni Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatutti dhiyeeffatee kufaa jalaa ta'e, murtichi akkuma isa qaqqabeen guyyoota Kudha Shan keessatti komii isaa Komishinichaaf dhiyeeffachuu ni danda'a. Murteen Komishinichi kennus isa dhumaata ta'a.

10. Turanii Galmeessisuu

Yeroo idlee ykn yeroo dheeereffameef keessatti filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa qabeenya isaa hin galmeessisne, Qarshii 1000 adabbi kaffalee guyyaa 30 keessatti galmeessisuu qaba.

11. Dirqama Muudama Ykn Hojji Irraa Gaggeefffamuun Booda

Dhufu

Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiiyyuu soorama yoo bahu ykn sababa kamiinyuu tajaajila isaa addaan yoo kutu qabeenya isaa guyyaa 30 keessatti Komishinichatti ykn Garee ykn Ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatutti, akkasumas wagga Lamaan booda yeroo dhumaatiif Komishinichatti beeksisuu qaba.

12. Sirrummaa Galmeessichaa Mirkanoeffchuu

1) Akkataa Labsii kana Keewwata 5 keewwata xiqa (2)tiin odeeefanno filatamaa, muudamaa ykn hojjataa mootummaatin guutame hir'ina kan qabu, sirrii kan hin ta'in ykn ragaa sobaa kan qabateedha jedhee yoo shakke ykn shakkuf sababa gahaa yoo qabaate ykn qabeenyichi siritti hin galmoofne eeruun jedhu yoo dhiyaateef ykn sababa yakka raawwatameetiin qorannaan yoo eegaleme, komishinichi hojji sirrummaa galmeessichaa qulqulleessuu ni raawwata.

በ. አስተ 30 ቀናት ሌያራ-ዘም
ይችለ::
፩) የየማዘጋበዬ ገዢ እንዲሸውም ስት
ለመት-የሙባር መከታተል በድን
ወይም እሳሰር የቀረበው
አበቱታ ወደፊት የተደረገበት
እመልካች ወሰኑው በደረሰው
በአስራ አግባት ቀናት ወሰጥ
ቁልታውን ለከሚሽነት ሌያራ-ዘም
ይችለ:: ከሚሽነት የሚያውጥ
ውሰኑም የመጨረሻ ይሞላል::

፪. አገዳጅ ስለማስመዝ

በመደበኛው ወይም በተሸጠውም
የማስመዝበት ገዢ ወሰጥ ሁሉት
የገኘው ተናሱ ተናሱ ወይም
የመንግሥት ሲሆን በመረጃ ስንብ
ወይም በማንኛውም የሚከተሉት
አገልግሎቱን ሌያራ-ዘም ስት
ቀናት ወሰጥ ለከሚሽነት ወይም
ለማመለከተው የሚት-የሙባር
መከታተል በድን ወይም የነት-የሙባር
እሳሰር እንዲሸው ከሁለት ዓመት
በሮ ለመጨረሻ ገዢ ለከሚሽነት
ማስወቅ አለበት::

፫. ከነጋበት በቻላ ስለማናና

ማንኛውም ተናሱ ተመራሱ ወይም
የመንግሥት ሲሆን በመረጃ ስንብ
ወይም በማንኛውም የሚከተሉት
መረጃ ያለተማለ:: ተከከል ያለሁ
ወይም የህጻናት መረጃ የዚህ
መሆኑን ለመጠርመር በቻ
የሚከተሉት ለተደረገው ወይም ሁሉት
በተከከል አልተመዘገበም የሚል
ተቆጣ ሌያራ-ዘም በተሸጠው
ወንጀል የሚከተሉት የሙርመራ
ለፈምር የየማዘጋበዬ ተከከለኛ
ነት የማጠራት ተግባር
የከናወል::

፬. የየማዘጋበዬ ተከከለኛነት ስለማረጋገጥ

፪) ከሚሽነት በዘመና አዋጅ እንቀጽ /፩/
ንዑስ እንቀጽ /፩/ መሠረት
በተናሱ ተመራሱ ወይም
የመንግሥት ሲሆን በተሸጠው
መረጃ ያለተማለ:: ተከከል ያለሁ
ወይም የህጻናት መረጃ የዚህ
መሆኑን ለመጠርመር በቻ
የሚከተሉት ለተደረገው ወይም ሁሉት
በተከከል አልተመዘገበም የሚል
ተቆጣ ሌያራ-ዘም በተሸጠው
ወንጀል የሚከተሉት የሙርመራ
ለፈምር የየማዘጋበዬ ተከከለኛ
ነት የማጠራት ተግባር
የከናወል::

registration only once for up to 30 days.

3) An applicant whose application for extension of the time of registration is rejected by an Ethics Liaison Unit or Officer may apply to the Commission within fifteen days from receipt of the decision of the Ethics Liaison Unit or Officer. The decision of the Commission shall be final.

10. Late Registration

If an appointee, elected person or a public servant fails to register his assets within the normal or extended period of registration, he shall pay a fine of Birr 1,000 and register his assets within 30 days.

11. Post employment Obligations

Any appointee, elected person or a public servant who has retired or terminated his service on any ground shall disclose his assets to the Commission or the concerned Ethics Liaison Unit or Officer within 30 days from the date of his retirement or termination of service and finally to the Commission after two years.

12. Verification of Registration

1) The Commission shall undertake a verification process on the information submitted by an appointee, elected person or a public servant in accordance with sub-article (2) of Article 5 of this proclamation where it has sufficient ground to suspect the submission of incomplete, inaccurate or false information or where information is received on the inaccuracy of the registration or a criminal investigation is underway.

- 2) Akkaataa Keewwata kana keewwata xiqqaa (1)tti komishinichi hojji calaluu yemmuu gaggeessu:
- Filatamaa,muudamaa ykn hojjataa mootummaa dhimmi ilaalu ragaa ykn ibsa dabalataa akka dhiyeessu gaafachuu;
 - Qabeenya filatamaa, muudamaa, ykn hojjataa mootummaa ilaalchisee baankii, dhaabbata faayinaansii ykn nama biraa ragaan biratti argamu kamiyyuu ragicha akka kennu ajajuu; fi
 - Deeggarsa ogummaa Ooditara Muummichaatti ykn qaama sirrummaa qabu kan birootti fayyadamuu ni danda'a.
- 3) Komishinichi odeeoffannoon guutuu hin ta'in, sirrii hin ta'in, ykn soba tahe dhiyaachuu isaa ragaan yoo mirkanoeffate, nama kana raawwaterratti akkaataa seeraatiin tarkaanfiin barbaachisaan akka irratti fudhatamu ni taasisa.

13. Dhaqabamummaa Ragichaa

- Komishinicha harkatti kan argamu odeeoffanno ragaa galmeeffama qabeenya filatamaa, muudamaa ykn hojjataa mootummaa kamiyyuu uummataaf banaa ta'a.
- Waa'ee qabeenya galmaa'ee kana namni odeeoffanno barbaadu kamiyyuu gaaffii isaa barreeffamaan Komishinichaaf ykn Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatuuf dhiyeeffachuu ni danda'a.
- Komishinichi ykn Gareen ykn Ofisarii Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatuuf gaaffii dhiyaate ofitti fuudhuudhaan odeeoffanno galmeessichaa nama gaafateef kennu qaba.
- Tumaaleen keewwata kana yoo jiraatanillee, odeeoffanno galmeeffama qabeenya maatii, hojji haqaatiif ykn sababa biroo barbaachissaadha jedhee dhimma komishinichi murteesuuf yoo tahe malee, iccitidhaan kan qabamu ta'a.
- Komishinichi bu'uura Labsii kanaatiin galmeessaa qabeenya raawwate ilaalchisee wagga lama lamaan odeeoffanno waligalaa bifa gabaasaatiin ni baasa.

- ፩) ከሚሽነት በዚህ አንቀጽ 30-ን አንቀጽ /፳/ መሠረት የሚጠሩት ተግባር ስላምዎች፡-
- ፪) ጥያቄ የሚመለከተው ተጀማሪ ተመራሱ ወይም የመንግሥት ማረተኞች ተጨማሪ መረጃ ወይም ማብራሪያ እንዲያቀበብ ለማረቂዬ፡-
- ፫) የተጀማሪውን የተመራበኝ ወይም የመንግሥት ማረተኞች ወን ሁሉት የሚመለከት መረጃ ያለው ባንክ የፌ.ይናንስ ተዋዋ ወይም ማንኛውም ለለ ለው መረጃውን እንዳለጥ ለማዘዴ እና
- ፬) የዋና አዲተርና ወይም የለለ አገባብነት ያለውን አሳል መያዥ ድጋፍ ለማቅም ይችላል፡-
- ፭) ከሚሽነት ያልተማለ፤ ተከከል የልሆነ ወይም የሁለት መረጃ መቅረቡን በማስረጃ ለማረጋገጥ ጥሩት በፈጸመው ለው ለይ በሆነ መሠረት አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድበት ያደርጋል፡-
- ፮) ስለሆነ ምዝገብ መረጃ የሚፈልግ ማንኛውም ለው ጥያቄውን በፊሱና ለከሚሽነት ወይም ጥያቄ ለማመለከተው የሚተማግኘር መከታተል በፊት ወይም አፈሰር ለማቀመጥ ይችላል፡-
- ፯) ከሚሽነት ወይም የሚመለከተው የስነ-ምግባር መከታተል በፊት ወይም አፈሰር የቀረበውን ጥያቄ በመቀበል የምዝገበውን መረጃ ለመቀመጥ ለው መስጠት አለበት፡፡
- ፩) የዚህ አንቀጽ ደንጋጌዎች በተገኘው የቤተሰብ ሁሉትን የሚመለከት የምዝገብ መረጃ ለፍትህ ለይም ከሚሽነት አስፈላጊ ነው በለ ለማመለከት ጥያቄ ከልሆነ በስተቀር በማስተጥር የሚያዘው ይሆናል፡-
- ፪) ከሚሽነት በዚህ አዋጅ መሠረት በየሁለት ዓመቱ ለላከናወነው የሁለት ምዝገብ አጠቃላይ መረጃ በረጋግጧት መልካ ያወጣል፡-

- The Commission may, in the course of verification process under sub-article (1) of this article;
 - ask for the concerned appointee, elected person or public servant to produce additional information and clarification of the issue;
 - order any bank, financial institution or any other person having information regarding the assets of the concerned appointee, elected person or public servant to furnish such information; and
 - avail itself of the professional assistance of the auditor General or any other relevant body.
- whenever the Commission ascertains, with evidence, the existence of incomplete, inaccurate or falsified information, it shall cause necessary measures to be taken upon the culprit according to the law.

13. Accessibility of Registered Information

- All information regarding the registration of assets of an appointee, elected person or a public servant shall be open to the public.
- Any person who wishes to access information regarding the registration of assets may apply in writing to the Commission or to the concerned Ethics Liaison Unit or Officer.
- The Commission or the concerned Ethics Liaison Unit or Officer shall accept and grant the information requested to the requesting person.
- Notwithstanding the provisions of this Article the information regarding the registration of family assets shall be confidential unless disclosure is required for the interest of justice or for other purposes to be determined by the Commission as necessary.
- The Commission shall provide the public with general information regarding the registration of assets under this Proclamation every two years by way of reports.

14. Qabeenyaa Galmeessisuu Dhabuun**Maal Akka Hordofsiisu**

Qabeenyi filatamaa, muudamaa ykn hojjataan mootummaa bu'uura Labsii kanaatiin hin galmaa'in kamiyyuu, ragaan faallaan yoo dhiyaate malee, raawwii Seera Yakkaa Keewwata 419 (2)tiif jecha akka qabeenyaa maddi isaa hin beekamneetti lakkaawwama.

**KUTAASADII
WALITTI BU'INSA
FAAYIDAA BEEKSISUU FI
DHABAMSIISUU**

15. Qajeeltoo

Filatamaa, muudamaa ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu, itti gaafatatummaa mootummaatiin iddo qabate, faayidaa uummataa eegsisuu qofaaf oolchuu qaba. Sababa kamiiniyyuu yoo ta'e, odeeffannoo sababa hojjiisaatiin harka isaa galee fi uummatai akka beeku hin taasifamiin faayidaa dhuunfaa ofitiif oolchuu hin qabu.

16. Kennaa, Keessumummaa Fi Affeerrii Daawwanna

- 1) Filatamaa, muudamaa ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu, kennaa, keessummaayummaa ykn affeerrii daawwanna walitti bu'iinsa faayidaa fiduu fi aangoo murteessummaa isaa gaaffii keessa galchu ofitti fuudhoo hin qabu.
- 2) Kan keewwata kana keewwata xiqqaa(1) jalatti tumame jiraatullee, kennaa, keessummayummaa ykn affeerrii daawwanaa dhiyaateef ofitti fuudhoo diduun isaa walitti dhufeenya hojji irratti miidhaa kan fidu tahee yoo argame kennaa, keessummayummaa ykn affeerrii daawwanaa dhiyaateef ofitti fuudhachuu ni danda'a. Ta'us, kennaa argate mana hojji yookiin dhaabbata misoomaa mootummaa dhimmi ilaallatutti galii gochuu ykn keessummaayuu ykn affeerrii daawwanna dhiyaateef Komishinichatti ykn Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatutti beeksisuu qaba.

**ለፌ. የሁበት አለመመዘገበ
የሚያስከተሉው ወጪ**

በዚህ የዚ. መመሪያ ያልተመዘገበ
ማናቸውም የተሟሱ፣ የተመራው
ወይም የመንግሥት ዘርፍ ሁበት
ተቋራቢ ማስረጃ ከልቀበበ በስተዋው
ለወንጀል ስነ አንቀጽ 419/2 ዓንጻን
አዲካም ለባሌ የሚጠሩ እንዳልታው
ንብረት ይቆጠራል::

**ከፍል ለስት
የጥቅም ግዴታን ስለማሳወችና
ስለማሳወች**

17. መርሆ

ማናቸውም ተሟሱ፣ ተመራው ወይም
የመንግሥት ዘርፍ ሁበት
የየዘዴውንመንግሥታዊ የሚለሳት በታ
የኢትዮ ጥቅም ለማስጠበቅ በቃ
ማዋል አለበት:: በማንኛውም
ምክንያት በሆነ በሥራው አጋጣሚ
ደንኞችን ስነበት አንቀጽውው
የልተደረገን መረጃ ለገል ጥቅም
ማዋል የለበትም::

18. ስለሰጣቸው መሰተኞችና የገዢ**ቋብጥ**

- ፩) ማናቸውም ተሟሱ፣ ተመራው
ወይም የመንግሥት ዘርፍ
የመስፈን ለፈጸም የጥቅም
ግዴታ የሚፈጥር ስጋፍ
መሰተኞች ወይም የገዢ ባለቤት
መቀበል የለበትም::
- ፪) በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ /፩/
የተደነገገው በኋርም የቋረበበትን
ስጋፍ መሰተኞች ወይም የገዢ
ባቢጥ የለመቀበል በስራ ባንኩነት
ለይ ጉዳት የሚያስከተሉ ሆኖ
ስጋፍ ለመተመሪያ
መሰተኞች ወይም የገዢ
ባቢጥ ለመቀበል ይችላል::
ሁኝም የተቀበለው ስጋፍ አገባብ
አለው የመንግሥት
መሥራበት ወይም
የመንግሥት የልማት ይርሱት
በዚ ማድረግ ወይም የገዢ
ባቢጥ ለመቀበል ወይም
አገባብ ለሰው የሥነታዊነት
መከተተው በድንገት ወይም አፈሰር
ማሳወች አለበት::

14. Effect of Non-Registration of Assets

Any asset of an appointee, elected person or a public servant not registered in accordance with this Proclamation shall, in the absence of proof to the contrary, be considered as an unexplained property for the purpose of applying the provisions of Article 419 (2) of the Criminal Code.

**PART THREE
DISCLOSURE AND AVOIDANCE
OF CONFLICT OF INTEREST**

15. Principle

Any appointee, elected person or a public servant shall use the public office to which he is entrusted to protecting the public interest alone. On no account shall he secure personal gain from the information brought to his knowledge as a result of his assumption of public office and not made public.

16. Gift, Hospitality and Sponsored Travel

- 1) Any appointee, elected person or a public servant may not accept any gift, hospitality or sponsored travel that may put his authority to decide under question or ensure conflict of interest.
- 2) Notwithstanding sub-article (1) of this Article, if refusal to accept a gift, hospitality or sponsored travel may put in danger working relation, an appointee, an elected person or a public servant may accept the gift, hospitality or sponsored travel; provided, however, that he shall deposit the gift with the relevant public office or public enterprise or disclose the hospitality or sponsored travel to the Commission or the relevant Ethics Liaison Unit or Officer.

17. Walitti Bu'iinsa Faayidaa Hanbisuuf Tarkaanfii Fudhtamuu Qabu

- 1) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kameyyuu, ittigaafatamummaa hojji mootummaa irraati qabuu fi faayidaan dhuunfaa isaa ykn fira dhihoo isaa giddutti dhimma walitti bu'iinsa hordofsiisuu danda'u yemmuu isa mudatu:
 - a) Dhimmicharratti murtee ykn yaada kennuu, akkasumas ittigaafatamummaa isaa wajjiin gocha wal hin simanne ykn amanamummaa isaa shakkii keessa kan galchu kamiyyuu raawwachuurraa of quachuu; fi
 - b) Haala isasas ittigaafatamaa ol'aanaa dhimmichi ilaallatuuf beeksisuu qaba.
- 2) Akkaataa Keewwata kana keewwata xiqa (1)tiin Ittigaafatamaan ol'aanaa, walitti bu'iinsi faayidaa mudachuu akka danda'u ibsameef, akkuma haala isaatiin, filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa dhimmicha beeksisee dhimmicha ilaalu akka itti fufu qajeelfama kennuufii, ykn namni biraabakka isaa bu'ee akka ilaalu gochuu ni danda'a.

18. Walitti Bu'iinsi Faayidaa Uumamuu Isaatti Aanee Tarkaanfii Fudhatamu

Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kameyyuu, ittigaafatamummaa hojji mootummaa irraati qabuu fi faayidaa dhuunfaa isaa ykn fira dhihoon isaa giddutti walitti bu'iinsi uummamuu isaatti aanee, kakà'uumsa ofii isaatiin ykn itti gaafatamaa isaa ol'aanaatiin gaafatame, badii raawwachuu isaa ifatti amanee dhiifama gaafachuu ykn ofuma isaatin itti gaafatamummaaraa of kaasuuf dirqama qaba.

**17. የጥቅም ግዢትን ለማስወገድ
መወሰድ ስለለበት እርምጃ**

- እ) ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራሮች ወይም የመንግሥት ማረጋገጫ በሆነ ወይም በቅርብ ከመዳደሪያ የቅርቡ መከከል ግዢት ለማስተካከለበት የሚችል ተያይዞ:-
- ሁ/ በጥና ላይ ወሰኑ ወይም አስተያየት ከመሰጣት እንዲሁም ከዚለቤት፣ የዚያ የማይጠቀም ወይም እማካንቱን ጥርጉሬ ወሰኑ የሚታል ማንኛውም ድጋፍ ከመፈጸም መቆጠብ፣ እና
- ሉ/ ሁኔታውን ለማረጋገጫው የበለይ ምላሽ ማስወቅ አለበት፡፡
- እዚህ እንቀጽ የዚህ እንቀጽ/እ/ መሠረት የጥቅም ግዢት ለከተት መቋለ የተገለጠት የበለይ ምላሽ እንዲሁኔታው ተሽሮ፣ ተመራሮ፣ ወይም የመንግሥት ማረጋገጫ ተያያዥ ማየቱን እንዲቀጥል መመሪያ ለሰጠው ወይም ለለ ለወጥ ተተክቶ እንዲያሞት ለይደርግ ይችላል፡፡

17. የጥቅም ግዢት መከተቱ

- ተከተለ ስለማስወሰድ እርምጃ**
- ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራሮች ወይም የመንግሥት ማረጋገጫ በሆነ ወይም በቅርብ ከመዳደሪያ የቅርቡ መከከል ግዢት መከተቱን ተከተለ በሆነ ተነሳነት ወይም በበለይ ምላው ለጠየቁ ጥሩትና መሆኑን በይና አምና ይቅርታ የመጠየቁ ወይም ልሳን ከዚለቤት የማግል ጉዳት አለበት፡፡

17. Measures to be Taken to Avoid Conflict of Interest

- 1) Where an appointee, elected person or a public servant encounters a case that may lead to a conflict between his official duty and his own or his close relative's private interest, he shall:
 - a) Refrain from giving decision or opinion on the case as well as from taking any action that may be inconsistent with his official duty or may compromise his loyalty; and
 - b) Disclose the situation to the concerned higher official.
- 2) A higher official who has received a disclosure under sub-article (1) of this Article may instruct the appointee, elected person or public servant to continue handling the case or may delegate another person instead, as the case may be.

18. Measures to be taken Following the Event of Conflict of Interest

Any appointee, elected person or public servant shall, following any event of conflict between his official duty and his own or his close relative's private interest, publicly admit his fault and ask for apology or resign from office, on his own initiative or when required by his superior to do so.

19. Hojii Gadi Lakkisuun Booda**Dhorkaa Jiru**

Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamyuu, hojii isaa gadi lakkisee hanga wagga lamaatti, namoota too'achaa ture wajjiin hojilee faayidaa argamsiisan hojjachuu hin qabu. Tarreffamni isaa dambii bahuun kan murtaa'u ta'a.

20. Dirqama Walitti Bu'iinsa Faayidaa**Beeksisuu Dhabuu**

Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamyuu bu'uura labsii kanaatiin walitti bu'iinsi faayidaa jiraachuu isaa akka beeksisu dirqama qabu kan hin baanee yoo ta'e, akkaataa danbii sirna naamusaa manneen hojii mootummaa ykn dhaabbilee misooma mootummaa ykn dambii ykn seera sirnummaa qabu kan birootiin tarkaanfiin bulchiinsaa barbaachisaan irratti fudhatama.

KUTAAAFUR**TUMAALEE ADDA ADDAA****21. EERUU DHIYEESUU**

- 1) Namni kamyuu, filatamaa, muudamaa ykn hojjataa mootummaa labsii kana darbeera jedhurratti eeruu dhiyeessuu ni danda'a.
- 2) Eerichis, hanga danda'ameen ragaa deeggaraa wajjiin barreefamaan Komishinichaaf ykn Garee ykn Ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaa dhimmi ilaallatuuf kan dhiyaatu ta'a.
- 3) Eeruu dhiyaaterratti murteen dhumaa hanga kennamutti adeemsi qorannichaa fi sanadootni isaa iccitiidhaan qabamanii turu.
- 4) Akkataa Keewwata kanaatiin eeruu dhiyaateen fi ragaan argame, bu'uura Seera Yakka Keewwata 419(2)n murtee dhaalamuu qabeenyaa kennisiisu yoo dandeessise, galii qabeenyi dhaalame argamsiisu keessaa Dhibbeentaa Diigdamii Shan (%25) nama eeruu kenneef ni kanfalama.

፩. ከመራ መልቀቅ በቻላ ስለማያዣ**ከፊከለ**

ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ማረተኞች ለሆነ
በለቀቅ እስከ ሁሉት ዓመት ድረሰ
ለቃጥጠራቸው ከነበረው ለማቻቸው
ጥቃዋሚ የሚያስገኘት ለሆነ
መሆኑት የለበትም:: ከርካሩ
በደንብ የሚመለን ይህናል::

፪. የጥቃዋሚ ግዴታን የሚሰውቷ**ገዴታን ስለለመመጣት**

ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራጭ ወይም
የመንግሥት ማረተኞች የጥቃዋሚ ግዴታ
መኖሩን የሚሰው ግዴታ ያለበት
በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰው
ገዴታውን ለተወስ አገባብ ባለው
የመንግሥት መስፈርቶች በት ወይም
የመንግሥት ልማት ድርጅት የሥነ-
ምግባር ደንብ መሠረት ወይም
አገባበነት ባለው ለለ ሁኔታ ወይም ደንብ
ተገቢው እስተዳደሩ እናምና
ይወለድበታል::

ከፍል አቤት**ልም ለልም ድንጋጌዎች****፫. ቅጂ ስለማቅረብ**

- ፩) ማንኛውም ለው ይህንን አዋጅ
ጥናል በሚሰው ተሽሮ፣
ተመራጭ ወይም የመንግሥት
ማረተኞች ለይ ቅጂ ማቅረብ
ይችላል::
- ፪) ቅጂው እስከተችለ ድረሰ ከድጋፍ
ማስረጃ ይርጉም ለክሳሽ ለተመዘገበ
ውይም አገባብ ለለው የሥነ-
ምግባር መከታተል በደንብ ወይም
እኩል ይቀርባል::
- ፫) በቀረበው ቅጂ ለይ የመጨረሻ
ውሉኑ እስከለጥ ድረሰ የምርመራ
ሂሳቸውን መካግበቱ በሚሰው
ተይዘው ይቀርብ::
- ፬) በዚህ አንቀጽ መሠረት በቀረበ
ቅጂ የተገኘው መረጃ በውጭ
ሁኔታ ወይም ወሉኑ ለመስጠት
ከስችለ የተወረሰው ሁነት
ከሚያስገኘው ገበያ ወሰኑ
በመቶ ለመቅረብ ይከራል::

19. Post Employment Limitation

Any appointee elected person or public servant may not take up any benefit ensuing work from persons whom he used to control, until two years after leaving office. The details shall be provided in regulation.

20. Failure to Disclose Conflict of Interest

An appropriate administrative sanction shall, in accordance with the relevant code of ethics or appropriate law of public office or public enterprise, be taken against any appointee, elected person or public servant who fails to disclose any conflict of interest in accordance with this Proclamation.

**PART FOUR
MISCELLANEOUS PROVISIONS****21. Whistle-blowing**

- 1) Any person may file whistle-blowing against an appointee, elected person or a public servant for breaching this proclamation.
- 2) A Whistle-blowing shall be submitted, in writing, to the Commission or the relevant Ethics Liaison Unit or Officer and, as much as possible, be accompanied with supportive evidence.
3. The investigation process and related documents shall be kept confidential until final decision is made on the whistle-blowing.
4. If the information obtained through whistle-blowing leads to the confiscation of assets under Article 419 (2) of the Criminal Code the whistle-blower shall be entitled to 25% of the proceeds of the confiscated asset.

22. Raawwatamummaa Labsichaa

Mirkanneessuu

Manni hojii mootummaa ykn
dhaabbanni misoomaa mootummaa
kamiiyyuu, fi hoggantoonnisa
ol'aanaan tumaaleen labsii kanaa
hojiirra ooluu isaanii
mirkaneessuuf:

- 1) Filatamaa, muudamtoonni ykn hojjattoonni mootummaa manneen hojii isaanii qabeenya isaanii yeroon akka galmeessan haala ni mijeessa;
 - 2) Dambootaa naamusaa barbachiisa ta'an baasee hojiirra akka oolan ni taasisa.

23. Adabbi

- 1) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu:

a) Akkaataa Labsii kanaatiin qabeenyi isaa akka galmaa'u yoo beeksisu baate ykn ta'e jedhee odeeaffanno galmeessisu sirii hin taane yoo kenne; ykn

b) Tumaalee Labsii kanaa darbuudhaan kennaa, keessummayuumaa ykn affeerrii daawwanaa yoo fudhate ykn fudhachuu isaa yoo beeksisu baate bu'uura Seera Yakkaa Keewwata 417n ykn fi tumaalee seeraa yakkaa kan birootin ni adabama.

2) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu akkaataa Labsii kana keewwata 21tiin Komishinichaaf ykn Garee ykn ofisara Hordoffii fi Dagaagina Naamusaatiif eeruu dhiyeesseera ykn dhiyeessuuf qophaaayeera ykn ragaa taheera ykn tahuuf qophaaayeera jechuun nama kamiyyuu irratti tarkaanfii haalo bahuu yoo fudhate, bu'uura Seera Yakkaa Keewwata 444n ykn fi tumaalee seeraa yakkaa kan birootiin ni adabama.

ՀՅ ՔԻՎՈՒ ԴԿՑՄՊՆԴ ԱՅԹԱՐ

ማንኛውም የመንግሥት መሰራም በተ
ወደም የመንግሥት የልማት ድርጅት
እና የበለጋ ዘላቂዎች ውስጥ የዘመኑ አዋጅ
ድንጋጌዎች በሥራ ገጽ መዋለዎች

ለማረጋገጥ:-

- ፩) ተሽሮዎች፡ ተመራጭዎች
የመንግሥት ሥራተኞች
ሁበታቸውን በውቅቱ
እንዲያስመዘግበ ሆነታዎችን
ያመዋቸል፡፡

፪) አገባብ ያለቸው የአብ-ጥማዊ
ደንቦችን አውጥቶ ተፈጸማል
የደርጋል፡፡

ՏՐ. ՔՊԴ

- ፩) ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራዊ
ወይም የሙግያዣ ሥራተኞ፡-

፪) ሁብቱን በዘሱ አዋጅ መሠረት
ለምዝገባ ስያሳውቂ ከቀረ
ወይም ሆነ በለው ተከከል
የልሁኑ መረጃ ካለበት ወይም

፫) የዘሱን አዋጅ ይጋሩም ተ
በመተላለፍ ስጠታ፣
መስተካከለ ወይም የገብር
ግብር ከተቀበለ ወይም
የተቀበለውን ስጠታ፣
መስተካከለ ወይም የገብር
ግብር ስያሳውቂ ከቀረ;
በወንጀል ህግ አንቀጽ 417
ወይም/ እና አግባብነት ማለችው
ለለው የወንጀል ሲጠቅም
ድንጋጌም መሠረት
ይቀጣል፡፡

፬) ማንኛውም ተሽሮ፣ ተመራዊ
ወይም የሙግያዣ ሥራተኞ፡
በማንኛውም ስው ለዚ በዘሱ
አዋጅ አንቀጽ 21 መሠረት
ለከማሽነት ወይም ለሥነ-ምግባር
መከተተው በፊት ወይም እኩሉ
ጥቆማ አቅርብ ወይም
ምስክርነት ለተቻል ወይም
ለሥነ-ምግባር እኩሉ ጥቆማ
ለማቅረብ ወይም ምስክርነት
ለመሰጣት ተዘጋጀቻል በሚል
በቀጥታው ሆነ በተዘዋዋሪ የቦቻል
እርምጃ የወሰድ እንደሆነ
በወንጀል ህግ አንቀጽ 444 ወይም
እና አግባብነት ማለችው ለለው
የወንጀል ሲጠቅም
ድንጋጌም መሠረት ይቀጣል፡፡

22. Assuring Compliance

To ensure compliance with this Proclamation, any public office or public enterprise and its higher heads shall:

- 1) Facilitate the timely registration of assets of appointees, elected persons and public servants;
 - 2) Issue and enforce relevant code of ethics.

23. Penalty

- 1) Any appointee, elected person or public servant who:
 - a) Fails to disclose his assets for registration in accordance with this Proclamation or intentionally submits incorrect disclosure; or
 - b) In contravention of this Proclamation, accepts a gift, hospitality or sponsored travel, or fails to disclose any gift, hospitality or sponsored travel he has accepted; Shall be punished in accordance with article 417 and/or other relevant provisions of the Criminal Code.
 - 2) Any appointee, elected person or public servant who directly or indirectly takes any reprisal measure against a whistle-blower or witness for submitting whistle-blowing or giving witness or is about to submit whistle-blowing or give testimony to the Commission or ethics liaison unit or office pursuant to Article 21 of this Proclamation shall be punished in accordance with Article 444 and other relevant provisions of the Criminal Code.

- 3) Filatamaa, muudamaan ykn Ittigaafatamaan Manneen hojii mootummaa ykn Dhaabbata Misooma Mootummaa kamiyyuu bu'ura labsii kana keewwata 22 jalatti tumameen deeggarsa irraa barbaadamu komishinichaaf gochuu yoo baatee sababa kanaanis miidhaan faayidaa ummataaf mootummaa irra yoo gahe bu'ura seera yakkaa keewwata 420 fi seeroota yakkaa kan birootin kan gaafatamuu fi adabamu ta'a.
- 4) Filatamaa, muudamaan ykn hojjataan mootummaa kamiyyuu walitti bu'iinsi faayidaa mudachuu akka danda'u beeksisuuh dhiisunis tahee akkaataa Labsii kana Keewwata 17 keewwata xiqqaa (2) jalatti hayyamameefii yemmuu hojjatu ittigaafatamummaa mootummaa qabutti gargaaramee faayidaa dhuunfaa ofii isaa ykn fira dhiyoo isaa kan raawwate yoo tahe, bu'ura keewwata seera yakkaa dhimmi ilaallatuun ni adabama.
- 5) Namni kamiyyuu, yaada hamaan kaka'ee eeruu bu'ura hin qabne akkaataa Labsii kana Keewwata 21tiin yoo dhiyeesse, hidhaa hanga wagga sadii gahuun ykn adabbii maallaqaa hanga Qarshii 5000 ykn lammaniuu ni adabama.

24. Seerota Raawwatiinsa Hin-qabaanne

Seerri ykn barmaatilee hojii dhimmoota Labsii kanaan haguugaman wajjin wal-faallessu kamiyyuu raawwatiinsa hin qabaatu.

25. Aangoo Danbii Fi Qajeelfama Baasuu

- 1) Manni Marii Bulchiinsa Mootummaa Naanno Oromiyaa Labsii kana hojiirra oolchuuf Dambii baasuu ni danda'a.
- 2) Komishiniin labsii kanaa fi dambii bu'ura keewwata kana keewwata xiqqaa (1)tin bahan raawwachisuuf qajeelfamoota barbaachisaa ta'an baasuu ni dana'a.

- (i) ማንኛውም የመንግሥት መሰረድ
በት ወይም የመንግሥት ልማት
ደርሃት የለኝ ወይም ለራ
ከከላይ በዚህ አዋጅ እንቀጽ 22
አይ በተደንገነው መሠረት
ከከልለት ውጤት ለከሚስና
ልያደርግ ቁርቶ በዚህም ምክንያት
በዚህና መንግሥት ጥቅምት ለይ
ገብት ከደረሰ በወንጀል ህግ
እንቀጽ 420 እና አግባብነት
ባለቸው ለለምት የወንጀል ስነ
ፈንታዎች መሠረት ይቀባል::
- (ii) ማንኛውም ተሻጻ፣ ተመራሽ
ወይም የመንግሥት ለራቱ
የተቀም ጉባኤት መኖሩን
ልያዣው-ቁጥር ሆነ በዚህ አዋጅ
እንቀጽ 17/2/ መሠረት
ተፈቅዶለት ለመሆኑ የመንግሥት
ሻጻዎች ተመቀም የራሳን
ወይም የቁርር በመዳን የግል
ጥቅም ያሬሙኝ እንዲሆነ አግባብ
ባለው የወንጀል ህግ ዓይነ
መሠረት ይቀባል::
- (iii) ማንኛውም ስው በከና ለቦና
በመነሳናት ምንም ዓይነት
መሠረት የለለው ጥቆማ በዚህ
አዋጅ እንቀጽ 21 መሠረት ተረጋ
ከከላ ሥነት ዓመት ለደርሃ
በሚቻል እኩል-ት ወይም አከላ
በር አግባብት ስ.ህ በሚያደርግ
መቀመሪያ ወይም በሁ-ለተካም
ይቀባል::

፩፩. ተፈጻሚነት ስለማድረሻው

አንቀጽ

ከዚህ አዋጅ ወር የሚችሉን ህግ
ወይም ማንኛውም ለማቅረብ አስፈላጊ
በዚህ አዋጅ በተሰጠው ጉዳዮች ለይ
ተፈጻሚነት አይኖረውም::

፪፪. ደንብና መመሪያ የሚው-ጥቃት

አሌማት

- (i) ደንብ አዋጅ ለማስፈጸም
የሚያስፈልግ ደንብና የከለለ-
መስተዳደር ምክር ቤት ለመው^ሮ
ይችላል::
- (ii) ከሚሰነው ደንብ አዋጅ በዚህ አንቀጽ
30-ሰ እንቀጽ/1/ መሠረት የወጪ-
ደንብና ለማስፈጸም
የሚያስፈልግ መመሪያዎች
ለመው ይችላል::

- 3) Any appointee, elected person or head of public office or public enterprise fails to provide necessary support to the Commission pursuant to article 22 of this proclamation and as a result causes a conflict of interest in public or government interests shall be punishable in accordance with article 420 and/or other relevant provisions of the Criminal code

- 4) Any appointee, elected person or public servant who, either without disclosing the existence of conflict of interest or acting upon being authorized in accordance with sub-article (2) of Article 17 of this Proclamation uses his official duty to promote his own or his close relative's private interest shall be punishable in accordance with the relevant provisions of the Criminal Code.

- 5) Any person who maliciously submits unfounded whistleblowing pursuant to Article 21 of this proclamation shall be punished with imprisonment not exceeding three years or with a fine not exceeding Birr 5,000 or both.

24. Inapplicable Laws

No law or customary practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, be applicable with respect to matters provide for in this Proclamation.

25. Power to Issue Regulations and Directives

- 1) The Regional Administrative Council may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
- 2) The Commission may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

26. Yaroo Labsiin Kun Hojii Irra

Itti Ooluu

Labsiin Kun Adoolessa 11 bara
2003 irra eegalee kan hojii irra
oolu ta'a.

Alamaayyo Atoomsaa

Prezidaantii Bulchiinsa
Mootummaa Naannoo Oromiyaa
Finifinee, Adoolessa 11, bara/ 2003

ՀԱՅ. ՀՊՃ ՔՊՂԹԳՈՒԴ ՀԱՅ
ԵՍ ՀՊՃ ԺԻՐՆ ԻՇ ՓՅ ՑՈՒՄ
ՔՊԾԸ ՔՅՆ ԵՄԳԱ::
ԺԻՐՆ ԻՇ ՓՅ ՑՈՒՄ Գ.Պ
ԱԼՄՊՐԱՆ ՀԻՄՆ
ՔԿԾՊՂ.Ք ԽԱԼՎ ՄՄԴՂՄԴ
ՏՑԱ.ԳԴԴ
ՃԵՄՆ

26. Effective Date

This proclamation shall enter into force 18th day of July, 2011.

Alemayehu Atomsa

**President of the National
Regional State of Oromia**
Done at Finfinne, 18th of

July 2011

Finfinne